**Lidiya Vadimovna Kukovyakina**

**Date of birth**: 17.01.1991.  ****

**Contacts**: phone: +7 777 119 77 73, e-mail: Lidia.555@mail.ru

40 Popovich street, apt. 4, Tobyl city, Kostanay district, Kostanay region, the Republic of Kazakhstan

**Education**: 2008 – 2013 – Specialist Diploma of Chelyabinsk State University Kostanay branch

2013 – 2015 – Master’s degree of Chelyabinsk State University

**Major**: linguistics, translation.

**Show interest in the following subjects of study**: translation, countrystudy, practical course on conversation in the first foreign language.

**Graduation work with distinction**: «Linguo-pragmatical problems of translation of neologisms in fantasy genre (by the examples of translational solutions)».

**Master’s dissertation with distinction**: «Specifics of repeatability of proper names in fantasy genre (by the examples of translational solutions)».

**Achievements**: 2013-2014 – participant of scholarship program of V. Potanin charitable fund for master’s students.

2009 – 2014 – participation in international conferences: «Advanced topics of modern humanities knowledge» (Kostanay), «Paradigm of modern science through young scientists’ eyes» (Kostanay), «Lomonosov-2014, 2015» (Moscow), «Problems of language and translation in works of young scientists 2014, 2015» (Nizhny Novgorod).

«Linguo-pragmatical problems of translation of neologisms in fantasy genre» book publication in Lambert Academic Publishing.

**Practical training:** academic training, May 2012 – professor’s assistant of philology department, Chelyabinsk State University Kostanay branch.

work placement, December 2012 – teacher of philology department, Chelyabinsk State University Kostanay branch

work placement (Master’s degree), February – May 2015 y. – translator, «Infoprint» translation agency

participation in «Work and Travel» program – linguistic experience, the USA

**Work experience**: September 2013 – September 2014 – Chelyabinsk State University Kostanay branch, teacher of philology department.

September 2015 – August 2017 – «Kostanay college» Institution, teacher.

September 2017 – October 2017 – «Qualification courses for school teachers of Biology, Physics, Chemistry and Informatics subjects» project, teacher of English language

November 2017 – June 2018 – «Grand Luxe» Language center» Limited Liability Partnership, translator, interpreter

June 2018 – now – freelance translator

September 2018 – January 2021 – Chelyabinsk State University, Kostanay branch, senior lecturer of philology department

**Additional skills and interests**: round-trip translation, research of translation problems of literature of fantasy genre.

**Personal skills**: learning ability, making non-standard decisions, working capacity, goal commitment, ability to cope with stress, strong sense of responsibility, sociability, business ethics, scrupulosity, teamwork skills, discipline.

**Hobby**: reading, drawing, embroidering.